

中宣會發文字第  
四二八一號登記證  
內政部警字第  
四三三號登記證

# 東晨

刊旬

刊合號八七六第一卷

版出日五月四年四十二國華中

## 錄目

土耳其復興經過	賀耀組
回教入華考(續)	丁正熙
伊伯尼騷德再建阿拉伯記(續)	迪心譯
土耳其銀行事業在共和成立後之發展(續)	張沖
土耳其之在亞爾巴尼亞	文津譯
回教之在亞爾巴尼亞	文津譯
徐州回教一瞥	采安
新生活(新詩)	
邊疆消息及國外回教要聞	
畫刊(六幅)	

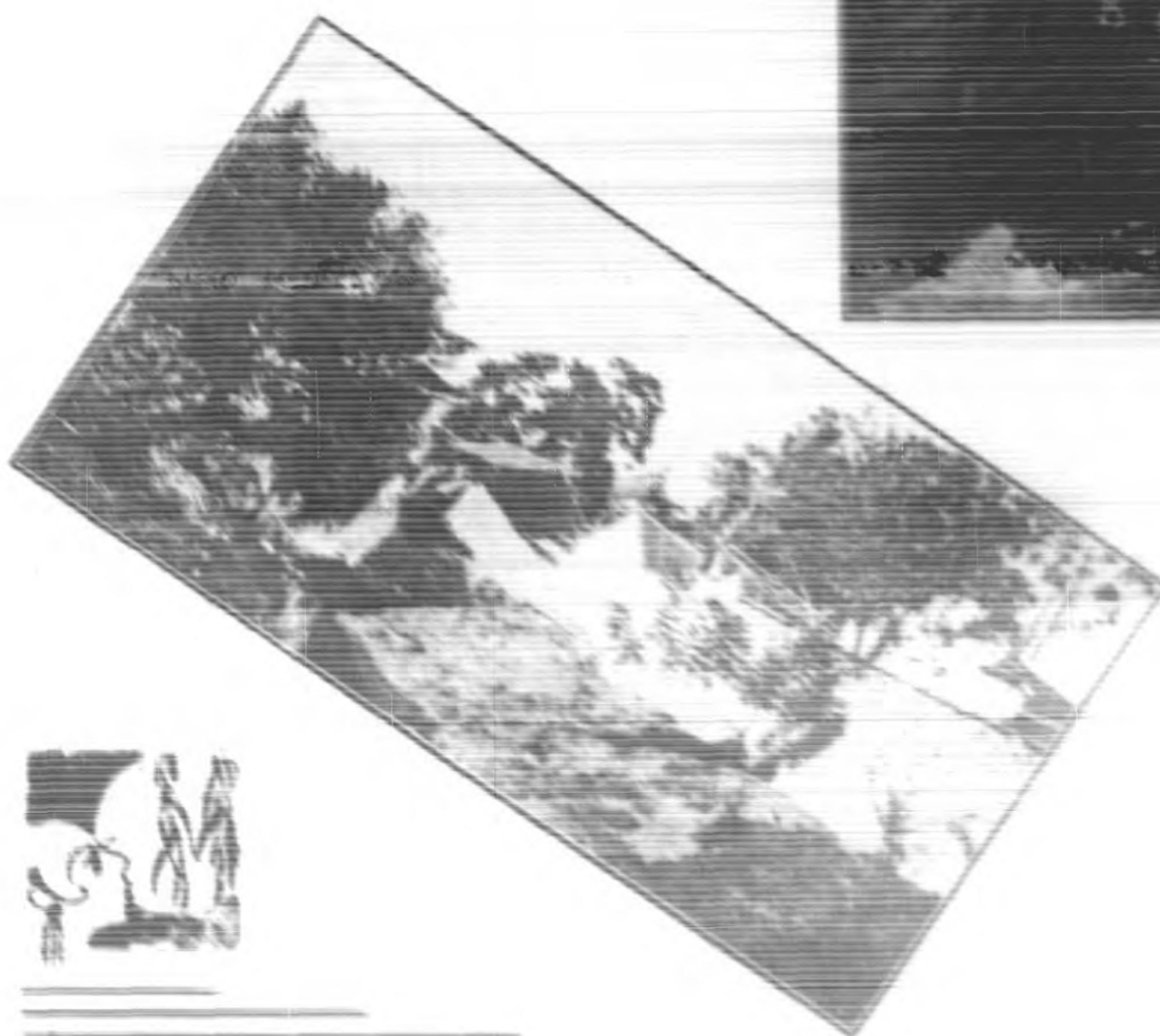
## 本刊重要啓事

本社自下路社址，刻因不久拆修馬路，社址正在房基線外，理應拆除。爲此遷至南京水西門下浮橋清真寺內。以後來函，請直寄「南京四」下浮橋清真寺晨熹社是盼。

晨熹社謹啓



官邸。南京國府主席  
來往之婦女。



曲江遊覽圖  
游人如織  
游人如織

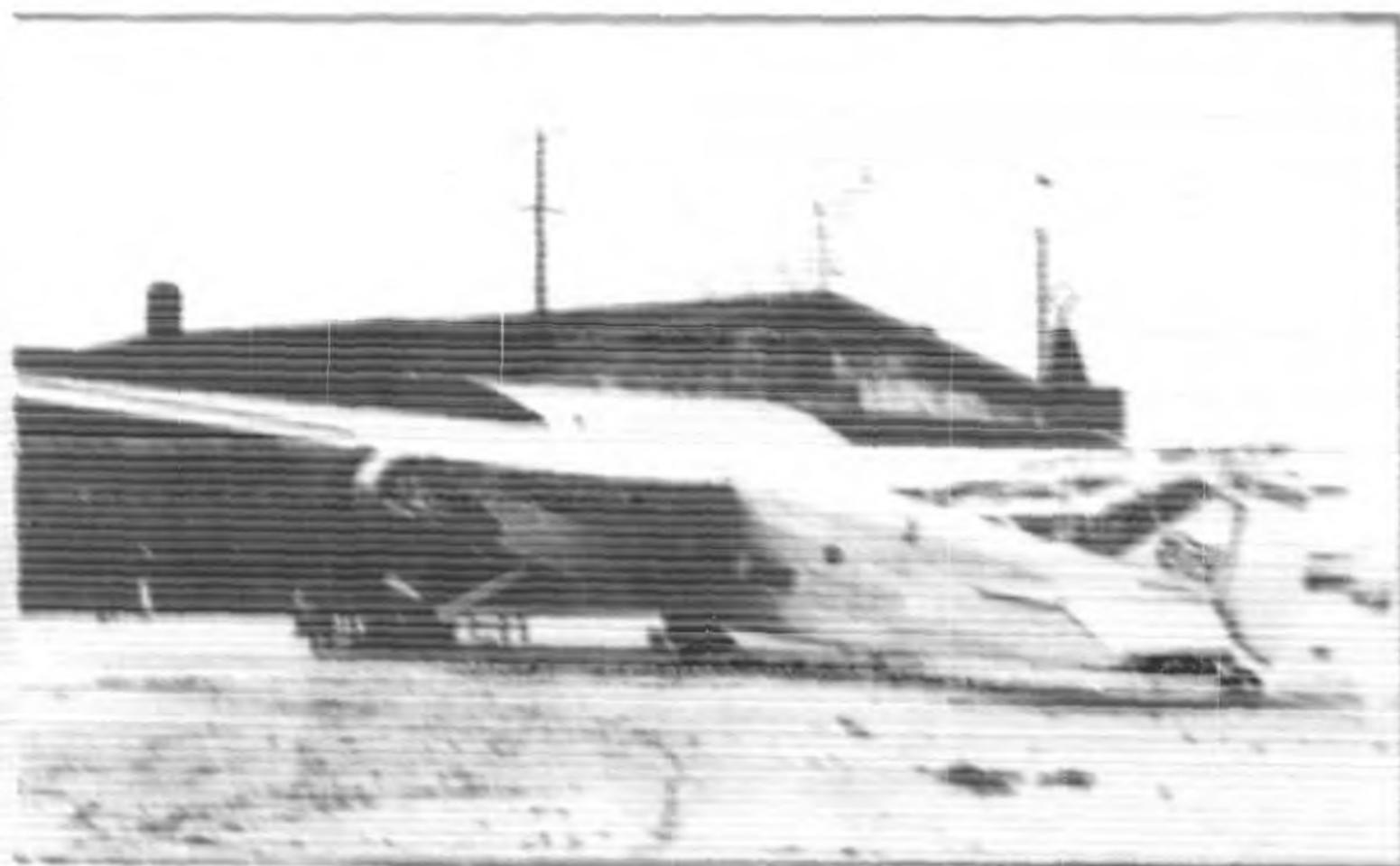


時林三  
廿十日  
新中華  
公司特  
派員會  
司

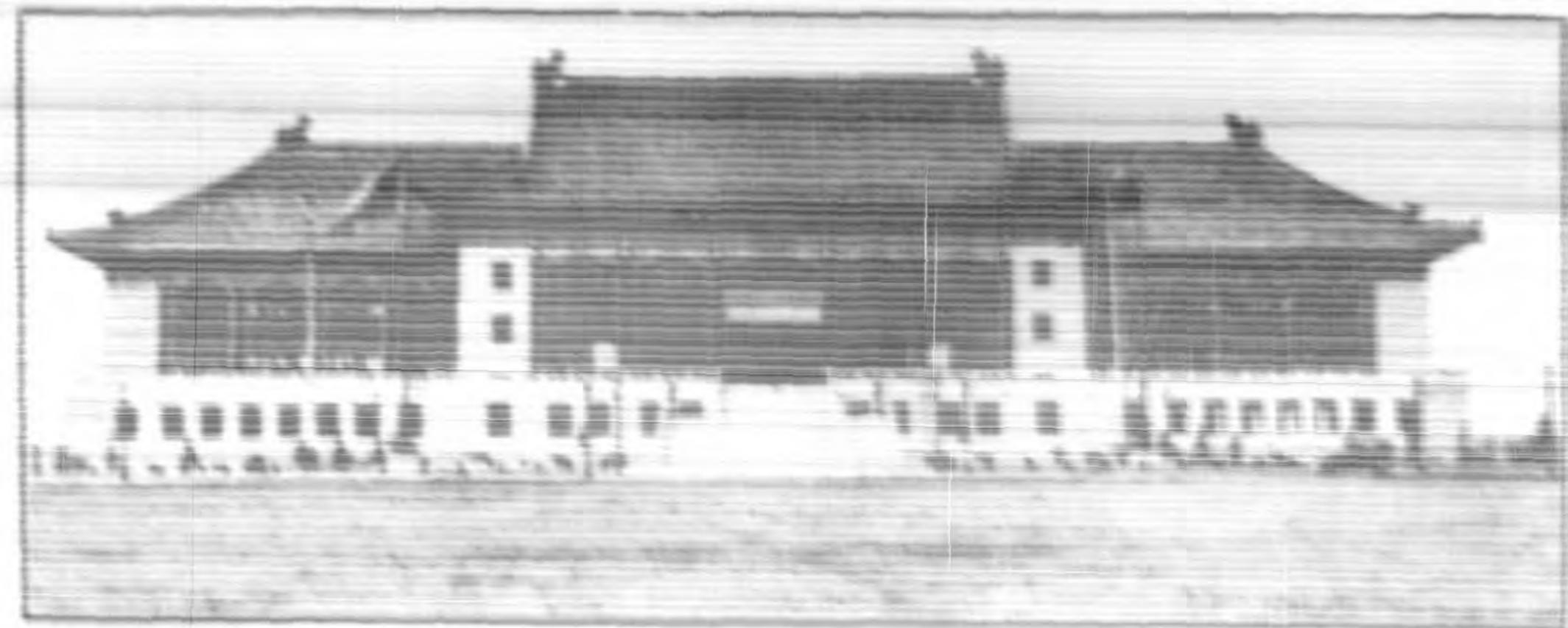
新中華  
公司特  
派員會  
司

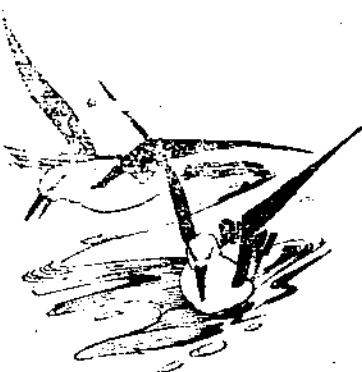
新中華  
公司特  
派員會  
司

新中華  
公司特  
派員會  
司



新嘉坡





## 土耳其實業經過

賀耀組

一月廿五日中央紀念週報告。——

兄弟爲了職務的關係，似乎應當說

利的使命。

關於土耳其的事情；但是同時爲了職務的關係，也有不能盡情披露，暢所欲言的地方，還要諸君原諒。今天報告之目的，是援引土耳其復興的事實，作爲研究我國發憤圖存的參考，所以報告中所擬採取的方式，是先將土耳其的興衰事蹟，撮要略述；然後提出土耳其與我國相同，或相異之點，作一比較；並且略參己見，還望各同志指教。

再就近百年所受的遭遇看；土耳其是帝國主義者在近東逐鹿之場，我國是帝國主義者在遠東競爭之地。兩國在過去百年間，都受了列強的蹂躪，都留着慘痛的傷痕。

更就現狀觀察；一個鬍鬚是舊恙脫體，日漸康復的人，他已渡過絕大的危機，得着生機走上欣欣向榮之路；一個鬍鬚是正在寒熱交作，四肢麻痺的病人，縱非不治之症，但是病魔纏綿，尙無大國，我國是亞洲東陸的大國，各據一端，遙遙相對。兩國都負有啓發亞洲之事業，發揚亞洲之文化，維護亞洲之權

利的使命。

政府委任兄弟出使土耳其的命令發

表後，就有許多公私團體和輿論機關，不吝賜教；並且還有以研究土耳其復興之因果關係報告國人的責任，加在兄弟的身上，這是一般國人注意國事的表徵，確是很可欣慰的現氣。兄弟在未達到目的地，未作實地的研究的工夫以前，當然不能做一詳明精確的報告，今天祇能根據史實將中土兩國過去的事情，作一比較的敘述而已。語云「鑒往知來」，我們要明白現在，推測未來，不能不對過去，加以探討。兄弟今天報告，不過做日後研究的始基而已。

今天的報告可分作幾段講：

## 歐戰前土耳其興衰之概略

### (一) 土耳其民族之起源

土耳其人本屬黃種，住在天山一帶，在西歷十世紀以後，往西南遷徙的很多。

他們在未西遷以前，和我國較為接近。隋唐史上所載的突厥，是大家所知

道的。當五胡亂華的時候，鮮卑匈奴侵入中國，柔然佔領了漠南漠北一帶的土地，突厥人彼時亦隸屬於柔然統治之下

，到梁朝年間，突厥的酋長之中，出了幾位富有膽略的人，始而戰敗柔然擺脫了柔然的羈勒，到後來竟然滅了柔然建設了長過萬里闊數千里的大國。據稱領

域之廣，東跨遼河，西達青海，南鄰中國，北據貝加爾湖。在當時可稱得起是亞洲第二個大國。除我國之外，突厥是所向無敵，但是後來因為內部發生衝突，分為東西兩部，勢力逐漸衰微。等到回紇興起，突厥竟無充分的抵抗能力，

乃至流離分散，成為一盤散沙；有的東遷歸化唐朝，有的西移散居在中央亞細亞，有的隸屬於回紇統治之下。此後突

厥人的事蹟，在我國的史蹟上就少見了。從此地圖之上，不見東羅馬帝國的名

稱，而土耳其帝國之領域，則橫跨歐亞兩洲了。從此歐洲政治史上，就發見了這一個重要的國家了。

### (二) 土耳其帝國之建國

阿史曼土耳其人名稱。阿史曼的父親叫

埃耳多格耳，是一個酋長。在十三世紀中葉，受了蒙古人的壓迫，率領一部土耳其人，從中央亞細亞遷入小亞細亞，與先在該處的塞爾柱土耳其人雜居，一

十七世紀以後，國運由盛而衰，一

二八八年埃爾多格耳去世，阿史曼繼爲酋長，到一千三百年左右，塞爾柱王統中絕，阿史曼代之而起，號稱蘇丹。(回教皇帝之尊號)，是爲阿史曼第一。

再則因俄奧德各國國勢日益富強，對外採取侵略的政策，土耳其適當其衝，遂爲彼等侵略之焦點矣。土耳其帝國的疆土，既然是東起波斯，西達中歐，南

跨非洲，北包黑海，所統轄的人種，不

能征善戰好大喜功，七傳之後到穆罕默

第二，積極的向歐洲進攻，終於一四五

三年攻陷東羅馬帝國的京城君士坦丁堡

免複雜異常。據稱不下二十種之多。加以宗教信仰不同——或信回教或信耶穌或信猶太教——語言各異，其政府又不能善為統馭，施行同化的政策，因之伏下了分崩離析的禍根。

就國際情形看，歐戰以前土耳其帝國的最可怕的敵國是俄國，當土耳其國勢漸漸衰微，軍威漸漸不振的時候，俄國出了一位雄才大略的君王，就是一八八九年即位的彼得大帝。他留下了「往西找窗戶」，「往南找窗戶」的口號。他心目中的兩個窗戶，就是瑞典所管轄之波羅的海，和土耳其所領有的黑海。這口號驟變成了俄皇對土的傳統政策，來巧取豪奪。所謂巧取，就是勸誘土耳其屬下與俄同種同教的民族叛土獨立。所謂豪奪，當然是以堅甲利兵強佔要邑了。

在十八十九兩世紀中，俄土兩國之間，發生了多次的戰爭，雖然是互有勝敗，但是土耳其勝少敗多，損失很大。

免複雜異常。據稱不下二十種之多。加

十八世紀間所訂的最重要的俄土條約，

### (一) 歐戰之爆發

是一七七四年的庫恰克開拿齊條約，俄得佔領黑海東岸之加巴達地方，得着阿連夫海與黑海間的海峽管理權。從此俄

國與土耳其共有黑海，俄軍南下，益為熱便利。俄人晉窺土京君堡之念，更為熱烈了。十九世紀間所訂的國際條約，對於土耳其影響，最為重大的；是一八七

八年柏林公會所議定的柏林公約，此約

雖將俄土所訂的三四剃髮諾條約推翻，把土耳其的損失減少，但是土耳其的損失，仍然不小，領土失去了十二萬平方英里，人口失去八百萬，等到二十世紀不能免於一戰，果然在十月二十九日士

號慶變成了俄皇對土的傳統政策，來巧

取豪奪。所謂巧取，就是勸誘土耳其屬下與俄同種同教的民族叛土獨立。所謂豪奪，當然是以堅甲利兵強佔要邑了。

在十八十九兩世紀中，俄土兩國之間，發生了多次的戰爭，雖然是互有勝敗，但是土耳其勝少敗多，損失很大。

十八世紀間所訂的最重要的俄土條約，

是一七七四年的庫恰克開拿齊條約，俄得佔領黑海東岸之加巴達地方，得着阿連夫海與黑海間的海峽管理權。從此俄

國與土耳其共有黑海，俄軍南下，益為熱

便利。俄人晉窺土京君堡之念，更為熱

烈了。十九世紀間所訂的國際條約，對

於土耳其影響，最為重大的；是一八七

八年柏林公會所議定的柏林公約，此約

雖將俄土所訂的三四剃髮諾條約推翻，

把土耳其的損失減少，但是土耳其的損

失，仍然不小，領土失去了十二萬平方

英里，人口失去八百萬，等到二十世紀

不能免於一戰，果然在十月二十九日士

號慶變成了俄皇對土的傳統政策，來巧

取豪奪。所謂巧取，就是勸誘土耳其屬

下與俄同種同教的民族叛土獨立。所謂豪奪，當然是以堅甲利兵強佔要邑了。

在十八十九兩世紀中，俄土兩國之間，發生了多次的戰爭，雖然是互有勝敗，但是土耳其勝少敗多，損失很大。

十八世紀間所訂的最重要的俄土條約，

### (一) 歐戰之爆發

歐戰以前，土耳其帝國，既然遭遇了種種的不幸，受盡了俄國的欺侮，所

以當戰雲密佈之際，不能不避免孤立之

危，不能不結援自衛。彼時德奧意為三

國聯盟，英法俄為三國協商。土之陸軍

總長安佛爾，主張聯德，與三國聯盟合

作，海軍總長捷馬兒，則主張聯法與三

國協商攜手，奧太子被刺後，全歐空氣

愈加緊張，法國政府至七月底，尙無明

白的表示，而德皇則贊成締結德土密約

，終於八月二日訂約，於是土耳其遲早

不能免於一戰，果然在十月二十九日士

號慶變成了俄皇對土的傳統政策，來巧

取豪奪。所謂巧取，就是勸誘土耳其屬

下與俄同種同教的民族叛土獨立。所謂豪奪，當然是以堅甲利兵強佔要邑了。

在十八十九兩世紀中，俄土兩國之間，發生了多次的戰爭，雖然是互有勝敗，但是土耳其勝少敗多，損失很大。

十八世紀間所訂的最重要的俄土條約，

### (二) 國難之臨頭

歐戰的結果，土耳其不幸是失敗者

之一。在一九一八年十月三十日，竟為

城下之盟，簽訂了屈辱的休戰條約。根

據此約，海軍全部投降，陸軍多半解除

武裝，於是土耳其帝國的抵抗力，完全

失去。協約各國駐兵君堡，並先後佔領要隘，及鐵路多處。到次年五月發生了一件更駭人聽聞的事情，希臘軍隊竟然乘了英美法三國的船，渡過愛琴海，（一譯多島海）登了亞洲的陸地，佔領了土耳其的經濟中心——土麥拿——土耳

(三) 國民黨之努力

土耳其人聽到上項惡耗，舉國憤慨，凱末爾將軍認為蘇丹政府，已成強弩

之末，并且處在敵人威脅之下，絕對不能有所作為；非創造新國家，建設代表

人民之政府，不能號召全國民衆禦侮圖存。於是在他領導之下，國民黨在七月

間和九月間，開了兩次國民大會，決定主要方針。凡土耳其人佔多數的地方，無論如何，不得放棄。次年一月二十八日，國民會議通過舉世注目的國民公約，國民公約通過後，不到兩個月，協約國軍隊以迅雷不及掩耳的手段衝入君堡

，包圍海陸軍部，並且逮捕了幾位著名的國民黨議員，以致國民會議祇可改地集會，集會的地點，便是今日的新京安哥拉，於四月二十三日議定基本組織法。等到八月十日，土皇代表受協約國的壓迫，簽訂喪權辱國的塞佛爾條約，國民議會便宣稱：「土皇在協約國壓迫之下，失去自由意志，所訂條約，土國人

(四) 軍事之抵抗

自從一九一九年五月希臘軍隊佔領土麥拿之後，凱末爾將軍，在小亞細亞

東部，率兵西進，與希臘軍隊抗戰，其

初尚無重大接觸，至一九二〇年六七月間，希臘軍隊大舉侵入，竟於一個月內

，奪取布魯撒和亞得里亞堡兩個重鎮。

(五) 外交之活躍

土耳其國民黨，發表不承認蘇丹政府，所簽訂的塞佛爾條約之後，在外交一方努力進行，一面結納附近小國，一面離間各大國。一方在莫斯科活動，結納奧國，一方在倫敦活動，使侵略者自不氣餒，就在這年冬季，與亞美尼亞民主國作戰，奪回被侵略的各州，士氣一振。豈知希臘軍隊又得了他國軍官的指

導和幫助，在一九二一年夏季，又增軍入寇，步步進逼，奪佔要隘多處，形勢異常危險；土軍的最後防線，離新京安哥拉不過幾十英里了。幸而這時凱末爾將軍，親臨前線指揮，堅持一個多月，使敵師疲老，然後在九月間，盡力反攻，逼得希軍不得不退守舊有戰線，於是土

軍圍解，而凱末爾將軍之威名益振。等到一九二二年八月間，將軍又引精兵，盡力反攻，終於九月五日，奪回布魯撒，九月十日奪回土麥拿，而達到恢復失地的目的。

土耳其國民黨，發表不承認蘇丹政府，所簽訂的塞佛爾條約之後，在外交一方努力進行，一面結納附近小國，一面離間各大國。一方在莫斯科活動，結納奧國，一方在倫敦活動，使侵略者自不氣餒，就在這年冬季，與亞美尼亞民主國作戰，奪回被侵略的各州，士氣一振。豈知希臘軍隊又得了他國軍官的指

不得不助希抗土，土耳其處在四面楚歌的境地，居然能從容應敵，轉危為安者，不能不歸功於靈敏的外交。一九二一年三月一日土代表在莫斯科·與阿富汗締結同盟，又在同月十二日與俄訂立互不侵犯條約，彼時英國為調停土希戰爭，在倫敦召集會議磋商和局，土代表在會議內，雖然異常倔強，使得和議破裂，但是在議場外，卻非常圓活，居然在三月九日和法國代表，議定秘密協定草案，（要款如：雙方停止敵對行為，法軍撤出西利西亞，土耳其國民政府得法國之承認，正式協定於十月在安哥拉簽密協定，規定土意關係，及意在近東撤兵事項。同年十月土耳其又與高加索民主國訂約，肅清在高加索邊界的糾紛。次年一月又和烏克蘭訂友好條約，於是土耳其可出其全力，抵抗希臘，以獲到最後勝利。

不得不助希抗土，土耳其處在四面楚歌

## 中土兩國之比較

土耳其的興衰事跡，既已擇要略陳述作一鳥瞰，現在擬提出下列幾點，作一比較：

### (一) 兩族之比較

在倫敦召集會議磋商和局，土代表在

(子) 同為黃種；並且因為唐太宗貞

觀四年，有將近十萬突厥人歸降我國，居於中土之故，現今已一千三百餘年，突厥人與漢回可以通婚，因此兩族血統

應當有一部分近似之處。(丑)但是因爲居處的不同和天氣的不同，土耳其民族在中古和近古的時代，還是遊牧民族

，我國早已從事農桑，成爲耕種之族了

。 (沙漠及山地不宜耕種，地瘠民稀，

土耳其民族在數百年前，生活仍然極爲

簡單，所居亦不固定，我民族兩三千年

內之回教徒互相水火，回教徒及猶太教徒在我國多年，水乳相融，儒教寬大，

此與土國顯有差異，亦總理爲反復叮

嚙於八德之提倡也。

例如：(甲) 土耳其帝國規定，惟

有回教徒始能享受回教法律之保障，非

回教徒不適用回教法律。又往昔對於外

族有時大加殘殺，(如屠戮亞美尼亞人

至數十萬之多，所以土希戰爭之後，在

一九二三年一月，雙方締定交換居民之

條約)我國法律對於國民不分種族，乃

是從來未有之事。辛亥革命，滿人被殺者並不多。(乙)基督教徒與土耳其

徒在我國多年，水乳相融，儒教寬大，

故佛教甚至基督教在我國亦可相安無事

和不同化性之民族，因之對於外來的文化和思想，不輕接受。此實受回教文化

之薰陶所致，我族一向是富有包含性，

與具有同化力之民族，對於外來的文化

兼收並蓄，對於固有的文化反淡漠置之

。（義和團扶清滅洋而殺教徒，是惟一的例外）（辰）土耳其民族以來未曾全部被他族征服，是以性情倔強剛直，有冒險進取，百折不撓之精神，我民族不幸曾被元清征服，是以不免減去民族的自尊心和自信力，因之而缺乏國家觀念和政治興趣，遂成爲野心國家侵略我國。

之着眼點，文風過盛，亦不免爲流於萎靡之主因，是亦與土國截然有別之點也。

## （二）政治之比較

（子）兩國皆是亞洲的大國，但是我國比較土耳其更加地大物博人衆，立國更爲悠久，社會組織更爲繁複。（土地一比十人口一比三，文化或政治史，爲數百年與數千年之比）（丑）兩國的政體，都是先爲君主專制，後爲民主共和，但是我們君主時間，民主時間，均較久。土民主國自中華民國十二年始），

（寅）兩國皆屢次拓展國土，但爲所採取

之方式，近於霸道：例如征服巴爾幹之苗蠻，各族同化，又常用王道融合附近小民族，我國能使鮮卑，契丹，女真，皆有外患，同受列強的欺凌，領土均大遷羅，尼泊爾等。（卯）兩國皆有內亂，但是性質不同，原因不同，自從英國革命和法國革命相繼成功，革命思潮傳布歐美兩洲，引起各處革命，因此十九世紀之中土耳其帝國內統治之異族也受了影響，紛起爲反抗，首先得到獨立者爲希臘，繼起成功者，有塞爾維亞，羅馬尼亞，汀的尼哥羅布，加利亞等。但是土耳其本族之人，卻非常團結，極少經過長期的勇敢的奮鬥之後，竟然渡過難關，竿頭日上，而我們還是深陷於國難之中。在土耳其復興成功之前，也受盡了不平等條約的束縛，和列強經濟侵略的剝削。例如領事裁判權和關稅限制等條款，侵害本國之利益，都非獨立國家所能忍受的；雖然現在兩國關稅均已自主，但在我國實際施行之時，有時還不能無所顧慮，至領事裁判權一事，則倍，而國人又囿於歷史的演替，不能改過遷善之所致。（辰）近百年來，兩國皆有喪失，我國失地尤多，歐戰後同罹厄運，同受鄰國的威脅，雖然一個是參加協商國，一個是參加同盟國，一個是屬於戰勝方，一個是戰敗者，然而戰爭的結果，對於兩國皆是不利，不過土耳其所處的境遇更要危險得多，或者是「置之死地而後生」的緣故。土耳其國民黨經過長期的勇敢的奮鬥之後，竟然渡過流血。我國統治之異族，極少叛變之事，但是本族之人，常起內鬨。歷史上稱雄割據的內戰極多，甚至民國成立以後，還是屢次發生無意義的混戰，這或者是由於漢族人數較土耳其族人多至數十倍，而國人又囿於歷史的演替，不能改

是因爲漢族人數較土耳其族人多至數十倍，而國人又囿於歷史的演替，不能改過遷善之所致。（辰）近百年來，兩國皆有喪失，我國失地尤多，歐戰後同罹厄運，同受鄰國的威脅，雖然一個是參加協商國，一個是參加同盟國，一個是屬於戰勝方，一個是戰敗者，然而戰爭的結果，對於兩國皆是不利，不過土耳其所處的境遇更要危險得多，或者是「置之死地而後生」的緣故。土耳其國民黨經過長期的勇敢的奮鬥之後，竟然渡過流血。我國統治之異族，極少叛變之事，但是本族之人，常起內鬨。歷史上稱雄割據的內戰極多，甚至民國成立以後，還是屢次發生無意義的混戰，這或者是由於漢族人數較土耳其族人多至數十倍，而國人又囿於歷史的演替，不能改過遷善之所致。（辰）近百年來，兩國皆有喪失，我國失地尤多，歐戰後同罹厄運，同受鄰國的威脅，雖然一個是參加協商國，一個是參加同盟國，一個是屬於戰勝方，一個是戰敗者，然而戰爭的結果，對於兩國皆是不利，不過土耳其所處的境遇更要危險得多，或者是「置

希望。考察土耳其復興的事實，以及比較中土兩國民族和政治的異同之點，兄弟覺得我國如要找到可資借鏡的，似乎應注意左列四點：甲、研究土耳其復興的事蹟，最可使我們驚異的，是以歐戰後土耳其在四面楚歌，日暮途窮之際，竟然能在數年之間，轉危而安呢？

爲搜求這個答案，我們發見了土耳其與我國最大不同之點。就是土耳其人當風雨飄搖之時，是真誠的絕對的和衷共濟，他們從來不發生內戰，他們始終聚精會神，一致對外，這就是他們在最短期間內，達到成功的第一個因素。土耳其人何嘗沒有政見分歧的時候？但是大家都以國家之統一爲前提不願意氣用事，所以當國內政見不同的時候，在野的對於執政的可以盡量貢獻意見，但是絕不割據稱雄，各自爲政。乙、再進一步的探討，土耳其人沒有混戰，雖然成功的一個因素，但是這僅僅是消極方面的

優點，若探討其積極的因素，固然是因爲有一個賢明的領袖把全國民衆喚醒起來，組織起來，尤其是因爲土耳其多數的民衆，能和國家的危難一律服從這有紀律的領導努力前進的原故。不然的話，能不能打破嚴重國難仍然是絕大的疑問，都知道沒有組織，沒有紀律，意見參差的團體，是不合乎國難時期的需要的，是不能肆應裕餘的，又怎能統馭全國，操縱列強呢？如此說來，民族的復興，必須要有良好的組織，嚴明的紀律，在一領導者指揮之下，共同行動，奮鬥，除了希臘人以外，不但有英國軍隊，還有法意兩國的軍隊。俗語說「雙拳難敵四手」，何況英法意是一等強國，堅甲利兵，遠非土耳其軍隊所及得到的。如是領導者，方能展其驥足長駕遠征，這也就是土耳其在最短期間，達到成功的第二個因素。丙、再進一步研究，如若一國沒有一個中心武力，而且這武力不是爲保障其國家生存之目的而組織，不與英國合作，是否因爲懾於土耳其國民軍，是人人都知道小亞細亞是土耳其的生存線。爲民族的生計，無論如何犧牲，是不顧的。總之，希臘軍隊一天不退出小亞細亞，國民軍就一天不停地去攻擊這種軍隊，這種軍隊的精神，就是土耳其的靈魂，也就是他們在最短的期間，達到成功的第三個因素。丁、最後做更進一步的探討在法意兩國軍隊未撤退以前，土耳其國民軍的敵人衆多，除了希臘人以外，不但有英國軍隊，還有法意兩國的軍隊。俗語說「雙拳難敵四手」，何況英法意是一等強國，堅甲利兵，遠非土耳其軍隊所及得到的。如此說來，恐怕縱有土耳其靈魂的軍隊，也只有歸於覆滅罷。我們要追問一句，何以法意兩國在一九二一年，忽然撤兵，不與英國合作，是否因爲懾於土耳其國民軍之戰鬥力，所以退兵？不是的。他們退兵是奉了政府的命令。法意兩國政

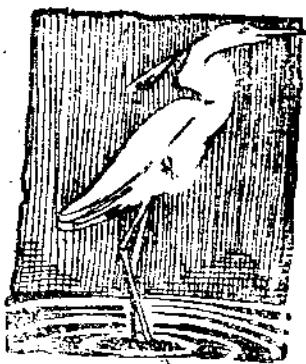
府所以命令撤兵，是因為他們與土耳其訂了協定之故。土耳其國民黨，惟恐寡不敵衆，並且深知情勢危急，不容觀望，所以決定「審擇其輕」，讓予法義之利益，以爲撤兵的交換條件，所謂能予而後能取是也。土耳其國民黨，若不能辨明利害之輕重，從大處着眼，便不能認清主敵，若不是有整個的外交政策，便不肯以利餌敵，亦不能使侵略者，自

亂陣線，所以靈敏的外交，具有卓識的外交。就是他們在最短期間，達到成功，第四個因素，土耳其，列強所稱爲近東病夫。她的病已漸漸霍然了。而我國亦被稱爲遠東病夫的，她的病仍在昏迷狀態中，她這病是否有救，我想診病的醫生，首先看其脈搏，就是看他心臟還在跳動，就可以藥物的力量來治療他。民族只要有自救的決心，則政治的力

量，可以解決一切。先總理講演三民主義處處提高我們的自尊心和自信力，以我國地大物博，人民衆多，若能遵從東病夫。總理遺訓，舉國奮興，精誠團結，把土耳其成功的四種因素，作爲借鑑，一一切實施行，豈不可以一日千里之勢，與列強爭雄，何止與土耳其並駕齊驅而已？本人出國在即，藉此機會，向各同志同胞告別。

蒙古新刊	
第一卷	第三期
插圖——五幅	
蒙古人才問題纂議	
忠告蒙古青年學生	
察東事件與中日外交	
財政支出程序問題對於今日蒙古之重要	
急待與增之蒙古民族教育	
居鄰西伯利亞的外蒙	
土默特旗婚俗談	
林在俄國一段險夷的遭遇（續）	
蒙古青年屬地·海戰	
編輯兼發行者	
北平新蒙古月刊社	
總代售處	
北平琉璃廠西大街前當鋪胡同	
每份大洋一角五分半年六期訂閱	
郵費本埠三分外埠六分	
全年十二期訂閱一元五角	
費本埠六分外埠一角二分	
郵費十足使用	

突厥	
第二卷	第三期
目要版出月三年四十二年三月十五日出版	
黃幕松長蒙藏委員會	
內部通令銷燬——侮辱回教像片	
教育部擬於迪化西甯設計回族學校	
同教同胞應澈底認識目前的危機	
希臘內爭的一頁	
文遠	
俊榮	
同教與衛生	
永順	
清真教之研究（續）	
青海西寧上五莊回民概況	
忠孝	
一個恐怖的夢	
致友	
悲鳴	
編後	
編者	
突厥月刊社發行	
地址：南京和平門外曉莊	
價目：零售每冊五分預定全年十二冊五角	
（郵費在內）	



## 回教入華考（續）

丁正熙

考之新唐書卷一百三十四有王鉛傳，其人確充戶部員外郎，兼侍御史也。惟唐時無「賜進仕第一」稱號也，碑文開端數語，完全宋儒理學口氣，不類唐人之碑文也。謨罕默德譯名，亦明代之作也。又言隋開皇中，其教傳入中國，不可信也。又元三山吳鑒清淨寺碑見閩書

卷七方域誌靈山（泉州府晉江縣）自郡東南折而東，遵湖岡南行，爲靈山有默德那國二人葬也。回回之祖也。回回家，北連安息，條支東隔土蕃高昌，南距雲南，安南西漸於海，地莽平，廣袤數萬里，自古絕不與中國通。城池宮室，園圃溝渠，田畜市例，與江淮風土不異。

教，日不晒曝，雨不濕衣，入火不死，

入水不澌。呼樹而至，法回而行，門徒有大賢四人，唐武德中，來朝，遂傳教中國，一賢傳教廣州。二賢傳教揚州。三賢四賢傳教泉州。卒葬此山。二人自葬是山，夜光顯發人異而靈之，名曰聖墓，曰西方聖人之墓也。其在郡城，有清淨寺云。

元三山吳鑒清淨寺記——西出玉關，萬餘里有國曰大食，於今爲帖置氏，猶華言天使，蓋尊而號之也。其教以萬物本乎天，天一理，無可像，故事天至虔，而無像設。每歲齋戒一月，更衣沐浴，居必易常處，日西向拜天，淨心誦經，經本天人所授。三十藏，計一百一十四部，凡六千六百六十六卷。旨義淵微

憲勅，迄今八百餘歲，國俗嚴奉尊信，雖適殊域，傳子孫，累世不易。宋紹興元年，有納只卜穆慈善魯丁者，自撒那威從商船來泉，剏此寺於泉州之南城，造銀燈香爐，以供天，買土地房屋，以給衆，後以沒塔完里阿哈味不住，寺壞不治。至正九年，閩海靈僉，黑德爾行部至泉，攝思廉，夏不魯罕丁命舍刺甫

丁哈悌卜頑衆分訴於憲公任達魯花跡高昌僕玉立至，議爲之徵復舊物，衆志大悅。於是里人金阿里願以已貲，以新其寺，徵余文爲記，其略如此。

碑末有言夏卜魯罕丁年一百二十歲，博學有才德，精建如中年，其曰攝思隈，有浮圖焉。其製則西域，巒然石立，中州所未覩睹。世傳至李唐訖今蟠旋蟻陟，左右九轉，南北其局，其膚則混尤烈棄官借隱焉。

(一)嗎喊叭德卽謨罕騫德，唐書作摩訶末今作穆罕默德生於後周武帝天和五年，陳宣帝大建二年，卽耶穌紀元五

百七十年。「此謂生於隋開皇年，誤」。

(二)閩書謂唐武德中，其教始入中國，最初僅廣州，揚州泉州三處，有之

。武德時，摩訶末始以武力佈教，彼以嘗知中國爲東方大國，當時海上交通甚繁，卽遣其徒，遠來中國，亦意中事也。

(三)吳鑒字明之，元至正時學者。再錄懷聖寺碑記如左：

「奉議大夫，廣東道，宣慰使，都元帥府，經歷，郭嘉撰文。政議大夫同治廣東道宣慰使，都元帥撒的迷失書丹。」中奉大夫，江浙等處行中書省，參知政事，僧家納篆。額白雲之麓，坡山之隈，有浮圖焉。其製則西域，巒然石立，中州所未覩睹。世傳至李唐訖今蟠旋蟻陟，左右九轉，南北其局，其膚則混

然，若不可級而登也。其中爲二道，上出唯一戶，古碑口漫，而莫之或紀。寺石室尚存，修事歲嚴，至者乃弟子撒哈罕，卽哈興哈散使居之，以掌其教。吼！此教崛起於西土，乃能令其徒，顓

。逾中夏，立教茲土，其用心之大，用力之廣，雖際天極地，而猶有未爲已焉者。且其不立像教，惟以心傳，亦髣髴達磨，今覩其寺宇，洞空闊其無有像設，與其徒日禮天祝釐，月齋戒，惟謹，不遺時刻晦朔。匾額懷聖，其所以尊其法，篤信其師教爲何如哉。旣一燬蕩矣，而殿宇宏敞，廣廈周密，則元卿公之功焉。常住無隱，徒衆有歸，則德卿公之力焉嗚呼！不有廢焉。其孰以興。不有離也，其孰與合。西東之異俗，古今之

異世。以師之一言，歷唐宋五代，四裂分崩。而卒行乎昭代四海一家之盛世。於數十萬里之外，十百年之後，如指如斯，明聖已夫，且天之所興，必付之人，雖毀盡之餘，而卒昭昭乎成於二公之手，使如創初又豈偶然哉。遂爲之辭曰：

天竺之西，曰維大食。有教興焉，顯諸石室。遂踰中土。闢於粵東。中海外內，翠堵表雄。迺立金雞，翹翼半空。商舶是祀。南北其風。火烈不渝。神幻麗窮。珠水溶溶。徒集景從。莆田莽蒼，複廈穹窿。寺曰懷聖，西教之宗。至正十年八月初一日，當代住持哈只哈散。

郭嘉，濮陽人，泰定三年進士，累官廣甯路總督，至正十八年，遼陽陷，力戰死焉。謚忠烈。

結論——回教之傳入，當然以唐初為可靠，當時僅至南方海岸一帶，初請

於唐廷，在廣州及海岸各地，建立清真寺，太宗因對於回教曾有相當的信仰，

遂盛佈回教，逮武宗時，信仰道教，而嚴禁其餘宗教，回教亦因之衰微，北方

回教，由中亞細亞而入，天山南路，傳於回紇，由是回教，一變而爲回族矣。

元時回族與蒙人關係至切，蒙古大帝國之成立，回人多助之，由是中國回教，藉回族之力又復大振也。

現在中國回教，可分爲「回教」

與「回族」，兩部分。在西北者，可稱

「回族」在東南者，可稱「回教」本來我們的伊斯蘭就是和平的意思。在先稱

清真教，至其所以稱爲回教者，由回紇奉教而稱，回紇奉教之始，至遠不過在

元朝初年，當時由波斯陸道而傳致中國西北之回教，非常複雜。所以至今，西北回教，內容非常複雜之原因，亦由承

受時已不純潔也。

至東南各省回教勢力，雖不如西北

，但在教義上，佔有正統的地位。因爲

東南回教，承受於穆聖在世之時。所以

金陵一齋先生之理論，非常正確。在西

北傳其正統者，惟洮西之馬啟西先生一

派。總而言之，在天方傳其正統者，有

至聖歸真後之四大門派，中國闡揚教義

，而傳受正統者，則金陵介廉氏一齋先

生也。

(完)

## 新青海

三卷四期要目

青海行取締甘青寧三省郵稅	農
青海教育歸告於誰	金
青海開發區到開發西北	善
青海農村改進運動	得
青海師範教育問題	張
青海教育改革問題	自發
青海師範教育之先決問題	李
青海農村教育問題	宋
青海農村生活問題	積連
青海共和縣近況	志
我們農村生活的雜談	李自發
青海金融近況	青
一月來之青海	曉蓮
總發行所	西寧通訊社
代訂價	蘭州通訊社
代售處	南京曉莊
代	新青海社
訂	南京曉莊
售	新青海社
處	南京曉莊



## 伊伯尼騷德再建阿刺伯記（續）

Grayson L. Kirk 著  
迪心譯

當歐洲大戰開始的時候，伊伯尼騷德更原有稱號，而改稱內志蘇丹，顯示出來熟悉世故的才幹，他所了解的綜合複雜的國際政治情勢雖不甚多，不過他堅守着一種簡明的外交政策，屢次收到良好的收獲，他的政策就是以動作保證自主，一方是在種種機會上反抗土耳其，一方面與英國和好。

他的舊敵——羅什德人現在確定擁護土耳其與中央政府勢力，騷德遂在原則上擁護英國與協約國方面，但是他的擁護有一定的限度，偏乎善意的中立國性質，就是在這樣情形之下，他從英國人手中取得真實的獨立；並得每年六十萬鎊的津貼，至六年之久，在國交上得

着這樣友誼的資助，實在是太難得。

伊伯尼騷德的施主，依據條約上所包括的利益，轉其視線於阿刺伯西部，在阿刺伯西部另有一位心高慾大的領袖是漢志伊瑪目侯賽因——漢志在紅海邊的狹長海岸上，此地的重要性是由於包括有麥加——天房及麥底納——聖墓地。

一九〇八年土耳其人為實踐其「聖地人民自治」的宣言起見，任侯賽因為伊瑪目，他那時已達六十歲的高年，他久懷着野心，希冀不到的榮譽，現在得償素願了。

英國的代理人是慣於空許利益以引動滿心高興的老頭子，他們之受委全是一

模糊的，特意在口惠上留出許多退身的地步，以便將來拉長了臉翻案否認。阿刺伯人差不多將阿刺伯整個的奉送給這些人手中。侯賽因自然不免也受了些甜言蜜語，便想擁護協約國，以達到作國王的素願，在這樣交換的條件下，他開始以反對土耳其人下的自主國為叛變的目標，他的兒子有精力絕倫的勞倫司上校的竭力幫助，掃平了阿刺伯北部一帶，凱旋回來之後，英人扶侯賽因為漢志王，並資助他，這筆津貼的數目，以往的不說，現在的已達六百萬金磅的鉅額，這樣大數目金錢流入，對於沙漠的謀叛者是可觀的利益，不過苦害了英國納稅的人民罷了。

歐洲大戰告終，伊伯尼騷德的地位，只存個空名義。他們舊敵侯賽因已擢陞作獨立國國王，侯賽因的兒子，又在旁布置妥，意在威脅，阿布杜洛於一九年任成川斯亞登的伊瑪目，費索勒進爲具有現代國家形式的伊拉克王。更精的事，是騷德的死敵沙木耳的羅什德人現在也要求獨立，英國認爲羅什德的獨立可以作伊拉克與內志的緩衝地，從旁表示贊同。

雖在這樣不利的環境中，號稱專家們仍然是不幸的認識錯誤了，倘如他們

所信爲對的辦，騷德以他往日的經驗會鼓動起他的敵人來反對他們，他們是把他估量錯了。騷德的幸運來了，忽然有一件能迅速成功的事件，直送到他的門上，他一再的碰着好運氣投到他這裏。

所謂好運氣的一例，就是庫來馬事件。原來，在內志與漢志交界的地方，迄未劃定，兩方皆想據此塊沃土，侯賽因

空費三次心機以謀佔庫來馬沃土，結果沒到手，自然他會向倫敦求助去，英政府遂命他硬佔，這無異是警告騷德：倘若他對這命令加以阻撓，英國的津貼立刻要取消，侯賽因得着這樣後援袒護，其樂也可知，馬上遣派精銳隊伍實行佔領沃土，但是騷德早視此地爲己有，英國津貼與否，置之度外，密令瓦哈比的

戰士們乘黑夜將侯賽因的人馬，殺個片甲不回，庫來馬的事件這樣解決，也就並未中斷。

侯象因受過這次教訓之餘，當騷德再伸張勢力削平沙木耳的時候，他暴火似的性質也冰冷了。騷德處心積慮的好幾年，屢想乘機征服舊敵羅什德人，最後的機會到了。有一次沙木耳都城——

黑洛附近舉行射擊比賽，一位射手，誤擊中人民，慘案發生後，人民與羅什德政府糾紛不已，騷德乘機舉兵，以迅雷

不及掩耳的手段，遣兵入沙木耳，所有一時逃走不及的首要族人，皆被俘獲，並將沙木耳歸入自己的領土之內，羅什德人弄到這樣沒落的下場。這位靈活的瓦哈比蘇丹一方收回已往的領土，一方在漢志與伊拉克之間加入一個楔子，從此阿刺伯中部的各族人第一次在一位統治者之下。

侯賽因的倒霉運氣使他往各處送禮，不是只此而已，他已然是一個七十五歲的高年，使他的後台老板英帝國感到麻煩。自協約國在歐戰中所許的利益落空了，給他打擊以來，他的性質變成傲慢而乖戾，所統治之下很不安定，內部組織的腐敗與人員的懶庸，國民不堪痛苦的呻吟與朝天房的各地教徒因受削剝而發生怨言，倫敦方皆充耳不聞。但是

早被伊伯尼騷德聽得清清楚楚，不過他把動作的時機，往後延展，因爲他明瞭瓦哈比派尚不能引世界回教徒全信從，

除非他事前得多數人的贊同，或能佔領麥加與麥底納——兩處聖地，但是他還沒動手，侯賽因治下來朝天房的人全很傾向驪德，在不久以前尚是激烈的反對者，現在也改變態度，反到來需求他，情勢變化得如此神速，出乎意料之外。

便大發通電給各地，自任爲回教主。這類事作出來，他對回教主地位的熱中，已爲世界回教徒所洞悉。後來也不乏教徒來遵奉他的命令，但是埃及與印度的

看他今後如何設施，現在仍照前一樣，他的常勝軍不擁護他作個太平君主與一個小集團的領袖，他們宗教上的見解，尙沒被一般聖先知的後代所同意。

徒來遵奉他的命令，但是埃及與印度的回教人對他算痛恨極了，而瓦哈比派的憤怒益發不可遏止，邦交不用說是斷然

他佔領「加答」以後，乘這個時機宣言保護朝天房的安全，並招待印度，尙沒被一般聖先知的後代所同意。

與其黨人決定斷絕新土耳其政府與回教  
主的關係，因為向來由土耳其實帝兼任  
回教主——回教精神上的領袖。革命以  
後皇位廢除，土耳其人爲一時權宜之計  
，設立一宗教事務委員會，以代教主處  
理宗教事務，此項辦法雖然不爲各方所  
樂聞，但是政教分離已成不可免的結果

姑不論一部份著者怎樣替侯賽因辯，說他高年不免作事顛三倒四，或是說他是受兒子——伊瑪目阿布杜洛所驅惡的刺擊，事實終勝過雄辯。當土耳其會通過廢除回教主僅僅三天，侯賽因

其子而里。不久漢志全境除「加答」一  
埠外，皆爲騷德佔領，經過一年的圍攻  
，用盡各種方法，終令而里王偕從衆落  
荒逃去，至此時戰爭即告結束。

他多年努力的結果，不曾空負了自己，一九二六年一月他通告各方自行補任久懸的漢志王位，一年之後，他又受內志族中領袖的推戴，改蘇丹而成國王，不久他聯起所屬各地，統稱之爲目下

的名稱——阿刺伯騷德國王。

至一九三一年秋季，世界回教徒大會在漢志開幕，絲毫妨礙他的地方也沒。大會中將回教主問題，留待將來在埃及開羅開會時解決，關於聖地居民主權問題，決定居民有一部份自治權，很明顯的內中包含有承認新主人翁的意思，其餘各案皆加以討論，決定，但是沒有一案在任何方面限制騷德的權力。

按實際上講，一九二五年以來阿刺伯之改進，是可紀念的。以往漢志當政者的專政，一掃而空，各族間的變亂，自經施行新辦法以來，減至最少的限度，族間爭執一律用和平手段與求地方解決，倘一地方不能制裁，則由鄰族共同作初步制裁反抗者，同時報告騷德王，由國王負責施行懲治，如仍不能解決，則藉國王騷德的軍隊力量以壓平，此項處置辦法即在維持和平保存威信。

外交方面，也同樣的處置得很技巧

的，英國慷慨的承認新政府，所訂的條約中尊重阿刺伯的完全獨立。騷德雖與伊拉克的邊疆政策衝突而未澈底解決，但是敢保費索洛王在位之日，決計要與他父親的佔勝者保持友好關係的。

最惹騷德王國憤怒的，也許是最後一次憤怒的是葉曼的恫嚇，葉曼是漢志以南紅海岸旁的一個小國，潛伏着政治上的危險。在大戰以前名義上屬於土耳其，大戰期中，由意大利扶持之下獨立了。他使各方垂涎的是國土地肥沃，礦藏豐富。當騷德王伸其勢力於其鄰邦阿

細耳的時候，葉曼不可遏制的憤怒發作起來，雙方劍拔弩張，戰事終不可免，幸而到了去年夏季，大勢已定，葉曼的執政，被迫言和，並聲明不再擾其友邦，嗣後關係兩方利益的事雙方合作。

至一九三四年騷德王的功業已統在進步的長途中達到最後的一程，以出身

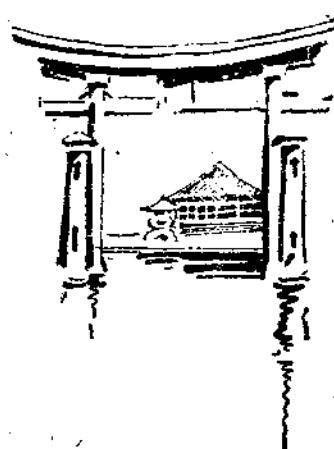
貧微的流浪兒，而現在躍為手建大邦的主人翁，所屬的原是長期紛擾變亂的領土，他將其統一而平定，究竟將來他能否施開他的懷抱而創造一個真實而靈感的阿刺伯國民性，那是未來的時代可以告訴我們；不過現在確定的一件事——

倘不幸他的王國中途崩潰，決不缺乏繼起者，騷德現在已有了十七個兒子，他似乎願意留給他們這部偉大帝國建設家的遺產。

## 人道

第八、九、十期合刊要目  
伊斯蘭的抵抗主義與被壓迫民族前途……島  
讀「是與非」後的幾句話……老實  
中國回教概觀（一）……馬子演説  
海外教聞……  
上海海開羅開的兩刊物……林興昌  
適合人類要求的宗教……馬毅  
國外新聞……  
特約記者

人道月刊社發行  
地址：上海蒲柏路三八〇號  
價目：零售每冊五分  
全年六角（郵費在內）



## 土耳其銀行事業在共和成立後之發展（續）張冲

### 管理委員會

管理委員會，（總經理在內）設主席一人，委員四人，總經理與副經理等均可出席會議，但無表決權。主席與委員一人及總副經理歸經濟部提出；其他委員一人由財政部提出後，由行政會議決議准大總統許可而後委任之，其餘委員一人由銀行行員會內選舉之。

1. 由國家工業所與工業信託銀行所得到之權利與利益及證金。
2. 由國家工業所所轉來的各工廠的固定不流動的資本與所有的紅利。
3. 由國家工業所所轉來的各種股份。
4. 由工業信託銀行所轉來之各項固定及流通的資本。
5. 國家所允許的各種款項。

該行總行設於安哥拉，現只一分行設於伊斯坦堡。  
該行之各種工業組織：  
1. 直接所有的各組織：  
哈爾開紡織與毛毯工廠  
耶洛茅子礦業工廠  
特拉白宗製糖工廠

馬拉士練鋼工廠  
亞爾瓦赤製革工廠  
阿克賽拉依製糖工廠  
艾斯克舌西爾電汽工廠

該行有兩千萬資本由下列各項集成  
資本  
巴根兒布工廠  
之：

組織：

開賽兒紡織工廠　　闔者伊立造紙工廠

魯品行

國貨商場・安哥拉之北五路；伊斯坦之三日松。

土耳其農業銀行

史略與過程：

現在土耳其最大而最有勢力銀行，

當推農業銀行了，但是他在一起始一八

六三年的時候，是多腦省省長米他特巴沙所自創設的一個（國家利益社）中產生出來的。

這種專作農業信託事業的組織在其他的省內亦慢慢的發展開了，在一八六七年大為倡盛而在該年才產生了條規。

照這個條規來講；這種『利益社』的資本，當由在各鄉村的土地；與每一家去徵，每一家的土地內當另提出一部份來作公用，每一星期內有一日人民要為公共來工作，來耕公田，所得的收獲

由村公所收集存入『利益社』，等到該款存到二百金磅的時候，就可以為該地方的鄉農成立一個『本地的利益社』，這個社就是他們那個地方的產業了。

在一個時期之後，流弊就發生了，財主們專把這種事業擔在窮人身上，因

而改善了這種辦法，定為每兩頭牛必須納半斛麥子。

此種辦法在同俄人戰爭時，已慢慢

的鬆懈了，但以後為恢復該種利益社的

原狀，又在一八八三年得到一個新的補救，就是在徵收百分之十的農產上，加

徵收百分之一，作為名為（利益社）的

徵收百分之一，作為名為（利益社）的

徵收百分之一，作為名為（利益社）的

各地地方的鄉社的資本，這種稅收名之為（利益公債）

1. 除為農業生產之外，決不借任何

人債。

2. 債款每年當交百分之六的利息，

及到經濟原則，只成了一個含有慈善性質的機關了，所以這種組織並未發展起

來。

3. 在戰事期間的戰地或被水火災的

債務人，按照情形可寬限。

4. 本行所收之有利息存款，總數不

農業銀行，其總行設在伊思坦堡而在各省及農業最重要的各區域內的各縣鎮均設分行。

在一八九三年七月十五日所頒布命令之業務與任務規定如下：

1. 用法律所許可，以還債可能拍賣的不動產作抵押品，或用有力的保人來借債者，均可借與之。

2. 每年給以四分利息可收存款。

3. 可作關於農業的各種兌換金融的

交易。但是以後也有一些更改了的地方

如：

得超過在十年前所定之資本的半數。

第一農業檢查局局長組織之，并由審計

5.三月期或無期存款，均不給以利息，同時並規定了該行的資本與行政權如下：

本行資本必須如此集成之：

1.至一八九一年三月終，所有由利益社所得的款項。

2.由利益社所剩餘的利息。

3.由一八九二年三月始所收的百分之十的稅中的十一分之一的捐款。

4.自本行或立起所有一切債之利息。

至由以上各項集成一千萬元的一個資本止，以後不再徵收十一分之一的捐稅。

該行之總行設於伊堡用一個委員會和經理一人協理一人管理之。

管理委員會，除總協理外，由法制局審計院各派一人，商部與交通部各選一人，伊堡農會商會各選一人，及伊堡

院代表作主席。

其各分行則由分行委員會管理之，各一人，由此各代表用不記名投票，再

選出三人，全體共十一人組織之。

會，商會，及市縣政府，推選各二人組成之，而由農商會及市縣府再選一人為主席。

該行之利息金這樣分配如下。  
75%加入資本 15%作保證金， 10%作爲管理委員與職員的紅利。

在年終將所有利息當如此分配：

利息的  $\frac{1}{3}$ ；加入資本，  $\frac{1}{3}$  作爲該分

到一九二四年，在這個期間，一部份是行所在地使農業進步之用費，  $\frac{1}{3}$  可由各因爲大戰時所失掉的地方的分行。一部

份是被敵人佔領了的地方的分行，全受了很大的損失。

於各地鄉農，使生產加多之用。

農業銀行歸政府保護與受商部及

後來有爲的共和政府，也顧到這個組織，特別的維持他，使之才有今日的現象。

在共和政府成立後，該行之總行設

於安哥拉，同時各分行也全開始辦公，

該行在一九二九年三月十九日由頒布的農業銀行豫算法施行，而成了一個獨立

的不記名的公司，該法規規定該行當作

總協理與法制局，審計院各一個，商會農會各一人，財政部、農業管理處

各種事業，並對資本與管理委員會而另  
有規定；資本規定為：如資本已至三千  
萬，亦當繼續徵收純益捐，這項資本，  
可存於徵收所在地之分支行作為該處之  
不能分開，不能割讓之公產。

有股票的公法人的代表們，享有公

共股票的城鄉鎮的農業代表們，在各縣  
集合，公選享有省權的省代表，由最末  
之省代表共同組織該行之代表大會。

該行之管理委員會；係由總理協理  
，政府當選非議員並非公務員之二專家  
，國民會議當選有財政與經濟學識者二  
個，或此外再選三個，而由此種人才，  
用不記名投票再選三個，共合十人組織  
之，每年此十人中當互選主席與副主席  
各一人。

該行在對於協助農業進展的事業上  
，已將其交易的手續更加容易了，甚至  
想使農村更得到利益而想法設立各種農  
業信託合作社，該行在一九二四年，曾

提議一個『農行信託社團』法規，經國  
會通過後實行了，後因有種種不完善，  
而使所希望的結果未能得到，因而該行  
特派人到歐洲考查，最末，又擬定了一

個（農業信託合作社）的草案，由國會

通過了。

依照該法規本年第一次即在 Qires

三 基爾遜省成立了一個合作社，至一  
九三三年終，已經成立了六五三處之多

這種合作社最盛行的地方，可說是在沿  
海各省。

該行遵照一九二六年五月二十二日  
所頒佈之法令組成。總行設於安哥拉，  
在伊斯坦堡與土麥拿各設分行一處。

該行對於工業之各種計劃

該行資本每張五十元之股票共四十  
萬張，共合洋兩千萬元，財政部用一千  
萬元加入該資本內，但是財部並未給現  
款，不過將價值一千萬元之產業轉入該  
行作為該部對於該行所加入之股份而已

，這種製品由該行之各分行分售各地。  
該行在（阿爾布魯）與（艾斯克苦  
西爾）的各工廠也有股份在內。  
該行國內之各分支行及在國外之  
選派，但身為議員者，不能加入。

該行之總行設於安哥拉而分支行數  
目，至今日已達五處分行，二〇六處支  
行了。

該行除在歐美各大埠有通信處外，

其他在波斯，埃及，法利賽，敘利亞，  
有通信處，藉此組織該行能代顧客在世

界各處交易。

產業遺孤銀行

財部對於該行有監督與檢查權。

從前所有「孤兒財產保管社」對於孤兒的財產管理不善，現在共和政府已將這種社清理了，為使這種財產還能得

到更有利益的營運，特交給該行管理了

該行所經營的業務如下

1. 用在市區內的房產的修理；或地基的建築時用該產業作抵押，可向該行借款。

2. 收存孤兒的遺財，每年給以 $\frac{7}{10}$ % 的利息。

3. 得董事會之同意，同時發行一千萬元債票，過額必須得政府之許可，而後始能發行，但借入債額，總數不准過借出額之總數。

4. 此外凡普通銀行所營業之事業皆經營之。

該行在這種原則下，對於各種建築事業非常幫助，尤其是創造共和的政府的中央，同時又是表現土耳其的勇力的

一個倍養，造成了一個現代而簇新的城市就是安哥拉的建築，該行對京城有限為三十年，在未到限五年前，可以延長之，專為發展本國經濟而設，其任務

土耳其共和國中央銀行

該行係遵照一九三〇年六月十一日

所頒佈之法令組成，總行設於安哥拉，

資本共為一千五百萬元，分為每張百元

的。一萬五千張股票，而又分為所謂記

名股票，該票分為一元，二元，五元，十元，五十元，百元種種，這種股票用

A，B，C，D，等字作成次序：

1. A此項股票每張百元，專管政府所

有，但數目不得超過全資本之 $\frac{15}{100}$ %。 B此項股票，專歸土國各國立銀行

所有。

C此項股票，最高不得超過一萬五千元，專歸各商辦銀行與公司。

D此項股票，專歸土國各商業團體

4. 買賣最低限度，須有三人簽名之

其他銀行所發之商業匯票，其限期並不

得超過九十日。

一九三〇年八月，南京。

該行成立之目的與任務

該行享有專發行鈔票之權，該權期

限為三十年，在未到限五年前，可以延長之，專為發展本國經濟而設，其任務

如下：

1. 規定匯水回扣價額。

2. 對於金融市場上規劃，金錢之流

通兌換。

3. 代理國庫。

4. 同政府合作規劃，使本國紙幣在

將來的價值平穩。

該行所能作的事業

1. 出支國庫各種款項，經營輸運國

內國外銀錢。

2. 買賣生熟金銀，代開各種金銀券

，並金銀信託事業。

3. 買賣能掉換現金之外國各種債票

。

4. 買賣最低限度，須有三人簽名之

其他銀行所發之商業匯票，其限期並不

得超過九十日。

一九三〇年八月，南京。



## 回教之在亞爾巴尼亞

Sharif Muhamarran Putra  
文津譯

我以下所說的是出於愛教熱誠，並且是專向一般回教青年談談的，我的學識很淺陋，容或有詞不達意的地方，請諸位原諒，我在說到正文之前，先把我國的位置與宗教界大概情形告訴大家。

我們試展開歐洲地圖一看，在歐洲東南部有許多國家，就是普通所謂的巴爾幹諸國；在這許多國家中你將找出一個微小但是很重要的國家，外人多稱之為亞爾巴尼亞，居民簡稱之為「薛波來亞」，它的重要性是由希臘與南斯拉夫與它三面作鄰，可以判斷出來；又以滾

歐洲列強並不因此罷手，於是又施一計。他們保舉一位外國王來統治亞爾巴尼亞，但是阿國不能接受這樣失體面

的事——承認一位外國人作他的王與統治者，所以爲時不久，就把這外國人驅出國外，後來，雖屢次換人來統治亞爾巴尼亞，但沒有一個能統治好。

正當亞爾巴尼亞需要一位拯救者——一位忠實於亞國的統治者，這時很幸運的大家着眼一位人，經過大家同意就請現任的國王——阿哈謨德，鄧戈來。

他竭力的取消列強的特殊勢力並將國內的爭端息止。亞爾巴尼亞經他如此整頓，近來頗有長足的進步，求真主的庇護

，不幸亞國亦可列於文明，進步的國家之中了。國王很受國人的愛戴，尤爲一此與其鄰國地位相等。

巴尼亞，但是阿國不能接受這樣失體面般青年亞爾巴尼亞人所欽慕，他對國內

人民信教完全自由，各教信徒對其所崇拜的可以自由的尊從。

亞爾巴尼亞人民中，我敢說百分之

七四以上是回教徒，其餘全是基督徒。基督徒可以分成兩派；一為正教派，一為天主教派。

回教方面亦組有一回教會，領袖為著名人物白克黑特博士，亞國內回教亦如各地情形，教中派別系統很多；但自經明幹的同志們助其疏通以來，他已將各派溶於一爐之內。

在此整個的組織之下大家又創辦學院一處，招牧生徒，授以純正的宗教教育，學院設立目的在造就一般人才，能以救回教一樣的熱誠，救護國家。院中教職員，全是很稱職的人才，院長是一位勤懇而淵博的學者。

你們一定要歡悅的，就是學院中職教員是極肯閱讀回教著作，這自然能引導一般學生也喜讀回教作品，以先院中

的外國語只有法文，因為英文的回教讀物較多，所以現在改習英語作主要外國語了。

每位職教員皆喜教中文章，並吸引一部學生與其研究回教教義，此種風氣之養成，將使回教傳於各地，因為在這學院中學生不限定全是亞爾巴尼亞人，

所有附近鄰邦的青年全可來院上學，如南斯拉夫與希臘等。

歐洲的同教青年們現在極渴望回教教義的灌輸，倘若我們有適宜的傳道，短期之內，我敢相信，定能迅速的將回

教廣佈於歐洲各地。

歐洲基督敎會的宣傳，近來時有與回教對立的危險，這是因為奪取歐洲一部回教青年，更有一部青年倒在無神論派的懷中的，惟有廣為散布回教的著作，才能將他們從黑暗中救拔出來。

上星期我接到一封自埃及來的信，這是我的朋友寄來的，他去埃及開羅留

學，以資深造，他告訴我現在埃及有一個呈白熱化的論戰，就是教內討論對基督教的態度，現在這兩方面參加論戰的很多，一方是熱心而覺悟的青年，一方是宗教家們，將來結果尚不可知，不過可見各地醒覺的青年，對此項問題的重視了。

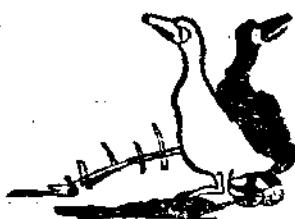
我祈求着真主的和平與賜福，降在聖先知的後代，尤其企望引着亞爾巴尼亞的回教徒上光明之路。

一九三四年十二月

### 丁三汽車公司

有新式轎車運貨卡車喜事汽車出租！諸君如欲租用，請打電話三一〇六八一，隨叫隨到，收價克己。並經理亞細亞殼牌汽油機器油零批發。

開設南京城內十廟口



## 徐州回教一瞥

采

### 一、徐州概況

徐州——即銅山縣——居江蘇北境，當津浦隴海兩鐵路交軌之衝，爲蘇魯豫四省交界之處；既充首都門戶，又爲國防重鎮。中央選派重要軍官駐紮，設徐州津浦兩警備司令部，爲軍事重地；且商業日盛，銀行林立，亦爲商業要區，其通鄰縣之長途汽車道及電話，電報等交通利器，均設備齊全。氣候近於大陸性；最低溫度攝氏三、二度，最高溫度四、一度，名勝多秦漢古蹟，因項羽建都於此，足供遊人瀏覽。江蘇省銅山區行政督察專員暨江蘇第七區黨務報告台郵電局等，均應有儘有。城市人口

十八萬六千餘人（全縣人口一百萬餘人）農產品以麥，花生，金針，高粱，綠豆，爲大宗。工藝品以酒，茶點，醬菜等製做爲優。風俗樸厚，性情強悍，與魯豫等省相似。語言爲北方話，近於北平音。各種物價，亦不過高。鄉間地價每畝數十元，城市則需一二百元，居民普通經濟狀況，多爲中資及貧戶之家，無大地主財閥。地方教育則小學設立甚多，中學省立者二校，私立者七校；省機關多處・報紙七家；省黨部辦者一家

1. 人數——據銅山縣政府戶籍處於民國二十三年調查；爲男二百三十六人，女一百六十七人，共四百二十三人。此數決計不確；因該處調查辦法係見業飯館賣食物者，或門首有我教標誌者，乃得識之，否則以非我教論，故其所列者甚少。茲據中華回教公會銅山縣支會調查統計；有二百餘戶，（因會員入會多以一戶入會一人）人口一千餘人，男七百餘人，女五百餘人，——因外籍者調查非易，居住時常變動，故尙無確數。）

2. 職業——以業飯館，賣牛肉，羊肉，燻雞，燒餅等食品者居二分之一，私立六家，其他社會事業民衆團體等名目繁多，茲乃從略。

者有十餘人。

3. 清真寺——徐州有清真寺三處：一在城內太平街，一在津浦鐵路子房山西，外有私人住宅借充者一處，在席家巷。茲述如左：

4. 阿衡——即宗教師，張振蘭爲太  
平街清真寺阿衡，年六十五歲，曾在甘肅旅學，經學頗深；在徐已十餘年，遇事頗熱心，教胞多信仰之。

展義臣，爲席家巷清真寺阿衡，年

(甲) 太平街清真寺，創立於前清道光間，有講堂五間，大殿一座，水房三間，客房三間，門房一間，面積約三畝

• 房舍整齊，阿衡張振蘭管理之，並無其他田產基金。

(乙) 子房山清真寺，創立於民國十七年，河南人周恆旺募捐興建，有禮拜

殿三間；水房二間，門房一間，地積三畝許，係租津浦鐵路者。有馬阿衡一位

，亦無其他財產。

(丙) 席家巷清真寺，係展義臣阿衡之住宅，指定房屋三間，充作禮拜之處。有一部份教胞多至其處禮拜，因伊曾在太平街清真寺充阿衡故也。該處並無清真寺字樣，僅本地教民認識之。

5. 對於宗教上之活動——每逢聚禮日教民參加禮拜者每寺十餘人，齋月每晚參加禮拜者二十餘人，對於婚喪等事，均遵教儀，穆民對於宗教，甚具熱忱。

6. 教民生計——徐州教民，生計困難，多貧寒之家，以賣食物者爲多。每日所入；僅足糊口。間有稍有資產者，亦爲數甚少，平均資產多在數百元左右。

4. 阿衡——即宗教師，張振蘭爲太  
平街清真寺阿衡，年六十五歲，曾在甘肅旅學，經學頗深；在徐已十餘年，遇事頗熱心，教胞多信仰之。

7. 教民教育——普通小學畢業者數十人，中學暨專門學校畢業者十餘人，大學畢業者數人，民衆學校畢業者數十人，受宗教訓練者僅有十餘人。

8. 教民團體——民元曾組織回教聯合會徐州分會，旋即停頓。民廿三年春，教民熱心公益人士三十餘人，乃組織徐州回教公會，呈准黨政機關備案；旋因中華回教公會發起於南京，乃於今年元旦，改組爲中華回教公會江蘇省銅山縣支會；設執行委員九人，常務委員三人；常務主席一人，會址設太平街清真寺內，對於教務進行，教育改善，經濟發展諸事，正在積極興辦中。

9. 其他——教民與他教人士情感極重我教，現中央第七師中多有回教人對於宗教，極熱心提倡，現移防徐州，將來徐州教民前途，定有發展，此可慶幸者也。



# 新生活（詩）

安

(一)

滿清雖推倒，  
軍閥又龍爭虎鬥。

這卑污醜陋的社會好叫人難受！

人的生活幾同禽與獸。  
衣食住行所表現的，

禮義廉恥都丟在腦後。

這樣現象恐怕國脈不能悠久！

(二)

聽呀！這是什麼聲音？

無聊……痛苦……難受……

(三)

我們唯一的革命領袖，

實際上三民主義未實行，社會仍依舊。時時刻刻把這可憐的呼聲嵌在心頭。

共匪因此而倡亂；東北四省因此而罷休。今日毅然決然地改革人民的生活，

要以各界領袖作倡首。

實行……努力……奮鬥……

二四，二，六。

禹貢半月刊

期四第 卷三第  
錄 目

中國史上之南北強弱觀  
崔遇之禹貢遠說

兩唐書地理志互勘

華史徵倭略  
唐折衝府考拾補  
「史記貨殖列傳新論地理」正誤

顧賓著釋天子幣經征議疏評論

全年二十四期 定價洋二元

請看北平新報

北平新報：議論純正。記載翔實，報價低廉，文藝新穎。  
。具備大報之內容，定以小報之價格，實平民之良好讀物也。每日出一大張，各處皆有代售，國人請試閱之！

報價：每月六角，郵費在內。  
社址：北平和平門內絨線胡同。



## 邊疆消息及國外回教要聞

### ▲蘭哈線將復航

歐亞航空公司祕書祝欽璈談：歐亞航線，蘭州至哈密段復航，經與新建廳長高惜冰商洽，已不成問題。至哈密至迪化，迪化至塔城兩段，俟展飛至哈密後，再次第進行，新省當局前擬自辦哈密至迪化段航線計劃，現未進行。

### ▲蒙藏會通過創設蒙藏實業公司

蒙藏委員會一九七次常會，通過白委員雲梯等審查報告創設蒙藏實業股份有限公司一案計畫大綱，共十三項，規定資本百萬，公司分設西甯包頭張家口等處，董事十二人，發起者為蒙藏會實業部等機關，原案即呈政院核辦。

寺廟年久失修，漸形破舊，各寺因限於組稽徵處，貨物過境，徵收過境稅，稅收按一定比例，由綏蒙雙方分配。此等解決辦法，已經德王簽字，再經傅作義簽字後，即可實行。

### ▲滇緬界務

英倫本月六日下晚開會時，保守黨議員福勒提及雲南緬甸界線事，外相西門答稱，現正與中政府討論設立中英勘界委員團，而以中立國人為主席，福勒謂時季風之時節將屆，該委員團應儘速開始工作，西門答稱，渠意無論如何

### ▲綏蒙稅收糾紛最後經過及結果

前因蒙政會在黑沙陀過境之貨商扣留，綏負保護商運之責，得報告即派保商隊前往索取，致彼此略有誤會，後經軍分會高級參謀蕭濬城在百靈廟與德王會商，及綏代表石華巖在平與蕭振瀛包悅卿等會商；意見漸趨一致，後決定合

向育仁二日晨飛漢轉西康，並將請示方針

蔣委員長請示西康建省進行工作方針等問題，然後轉道成都回雅安，晤劉文輝報告。

### ▲西康建省向育仁將謁蔣

經費，無力修葺，擬懇中央廢款修葺，當局允酌辦。

須待雨季過後始能工作云。

▲邊遠省區設科學館

關於邊遠省區設科學館一案，自經  
中政會決議，著教育部擬定辦法候核後，  
現該項辦法已經教部擬就，呈送行政院  
鑒核。辦法大要，係以七十五萬元辦理  
邊遠貧瘠省分科學館及擴充中等以上學  
校設備之用，其餘七十五萬則供擴充師  
範及小學教育之用，應受補助省區，暫  
以甘・陝・雲・貴・甯・青・察・綏八  
省爲限，款額支配，均詳細規定云。

意阿爭端中之消息種種

葉蘇斯，向報界發宣言，謂：意國倘將駐防意屬愛里德里及索謀里蘭之軍隊，完全撤去，不留一兵一槍，亦可保證平安無事，余敢以吾國之榮譽宣誓！阿國決不作進攻意國殖民地之夢想，阿國

二月二十七日，墨西拿港，有『文西號』郵船，裝載兵士一千二百名，軍官一百十人，於下午六時啓碇，駛往東菲洲。那波利港，則有『阿拉提亞號』，裝載大批軍用品，於午後開行他往。

阿王談話謂所求者惟和平：英倫每日捷報載阿王之談話，其要如下阿王聲稱：阿國極願接授獨立不倚之仲裁，即使與阿國之願望互相矛盾，亦所甘心，唯意大利對於國際仲裁，始終游移其辭

外吾人對於國際聯合會，亦深願効其忠誠，蓋國聯會實爲阿國與西方文化之連繫，意阿爭端提交仲裁後，仲裁委員會倘認爲咎在阿國，則意國所要求之賠款八十萬鎊，阿國準備全數償付』。

謂阿國之目的，極簡單，即請一中立之團體，判斷今次與意衝突之事實真相與責任問題。

意政府與阿比西尼亞政府，於本月四日已成立兩國間勘事中立區域之協定，於是緊張之局勢，大為緩和。

阿王談話謂所求者惟和平·英倫每使與阿國之願望互相矛盾·亦所甘心·唯意大利對於國際仲裁，始終游移其辭稱：阿國極願接授獨立不倚之仲裁，即日捷報載阿王之談話，其要如下阿王聲

巨哥斯拉夫之回教徒

，完全撤去，不留一兵一槍，亦可保證平安無事，余敢以吾國之榮譽宣誓！阿國國決不作進攻意國殖民地之夢想，阿國

阿王談話謂所求者惟和平：英倫每稱：阿國極願接授獨立不倚之仲裁，即使與阿國之願望互相矛盾，亦所甘心，唯意大利對於國際仲裁，始終游移其辭

# ▲巨哥斯拉夫之回教徒

此種和平態度，業已由阿國皇帝向意王及意相墨索里尼再三申明。然意國則仍

，令人不可捉摸，殊可憾耳。阿王續稱：白從華爾華爾不幸事件發生而後，阿

國人口十分之一，而全國人數亦不過一千四百萬而已。有烏利瑪先生，一回教徒也，現任某部總長。國會之中，有回教議員多名，公務員中有二千五百名爲信仰回教者，且國內餘各地遍設有清真寺外，回教教育機關學校爲數亦在一百處以上云。

### ▲基瑪爾二次連任總統

本月二日土耳其國民會議全體一致

選舉亞泰土耳其連任大總統。亞泰土耳

其，即國民會議爲基瑪爾總統所選定之族姓。按亞泰土耳其，係於一九三一年五月四日當選，連任大總統，任期四年，今年任期屆滿，又復當選，蓋已三次當選爲國民會議主席團之一，實爲婦女當選此職之第一人。

### ▲土準備宣布韓靼海峽武裝

三月二十四日倫敦電：此間外交界今日得悉，土耳其準備宣布於達達尼爾海峽區內實行武裝，此舉恐將引起希臘及保加利亞亦於鄰近土耳其之邊境取消非武裝區，俄國對於此舉，大概將不加反對，因該區武裝之後，將使敵人攻入俄國領海非常困難云。

### ▲波斯更名伊蘭三月二十

一日舉行改變國號禮

波斯根據歷史上之關係。擬改變國

### 刺客

倫敦十五日路透電：據駐英阿使署發表文告：稱國王伊伯尼騷德。與其長子伊米爾薩和，今日清晨禮拜之際，險遭暗殺，王正環繞克爾白天房至第四匣懸掛國旗，放假一日，而於上午八時至九時，在總領署舉行昇旗禮，該國爲發展中波兩國之商業關係，已於上星期派代表凱定爾魯尼氏到滬考察，凱氏現寓

於該領署內，頗希望與中國商業界晤談，新聲社記者昨往訪時，凱氏表示在滬逗留日期現尚未定，將來擬赴京漢平津各地考察，但行程尚待計劃，將來在中國考察完畢，並擬赴朝鮮日本各處考察，然後回國，最後凱氏並表示希望中波兩國交換使領，現在中國尙無領事駐波云。

太子卒，鎮靜告成，環繞克爾白天房七匝禮畢，歡然接見入賀之代表團，蓋此爲朝參聖地功竟之常禮也，刺客皆爲葉門之齊狄斯人，接去年騷德曾與葉門交戰，故此次行刺目的，必在復仇也。

低廉，以謀推行廣遠。並精裝印千部，以備贈送各大收藏機關及各界名人，付印事務由回教會所組之委員會負責，將來書成並擬派人攜譯本赴荷蘭本邦，宣傳回教，形見伊斯蘭之光明將照耀歐西。教中各宗派之成見，其經過曾遭若干次挫折，終底於成。

會立不久，建樹殊少，其大部期間皆消費在化除意見之工作，會員現有數十人，目前之工作，則在整頓當地之教務，於是起始繙譯回教祈禱言爲南非土表云。

荷文可蘭經點石川吐出  
版

據爪哇米勒烏利稱：可蘭經荷文譯本現正付印，此書係根據英譯本而重譯者。書中英荷文對照，以便讀者參證，出版之前，將向各界公開徵求對譯本印刷意見，現印普通裝五千部，定價力求

▲ 南非之回教會

南非一帶，回教人向無團體組織，頃有教胞柯折衣先生在英文「回教青年週刊」上發表一文報告該地情形如下：

數年以前余與同志於南非發起組織一不分教派之回教會，其目的即在化除

近一百萬，故將阿刺伯文之各種經典繙爲組盧語實爲一刻不容緩之工作，此事會中同志稍感困難者，因自覺阿刺伯文之書籍，所知不豐也。

綏遠惟一的日報是——

真清宴樂春

武定橋東牌樓

晨 素旬刊 第一期 第六七八九號合刊

# 一綏遠民國日報

消息靈通，記載確實。

定價：外省每月七角五分，半年四元三角，全年八元

社址：歸綏文廟街五號

二九

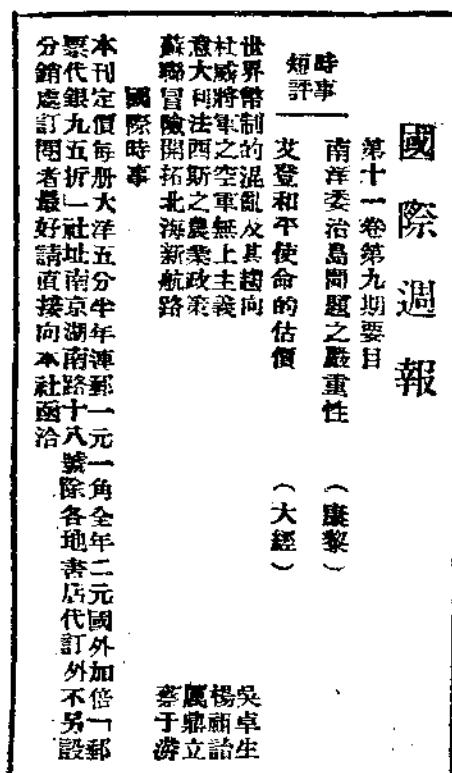
## 編餘

本刊出版以來，深荷各方面熱烈的贊助，本想按期出版，不料最近因為社址遷移，一時不能整理就緒，所以與讀者隔了一個長的時期，才得出版，這是我們覺得很抱歉的。

為補救相隔過遠的缺憾，所以將第六、七、八、三號合刊，內容增加一點，不過頁數所增不多。

第五號上，有三篇全是未完待續的，半截文章會引得讀者心癢癢的，要看個究竟，這次把各篇一次登完。每號必有的小說與時事日誌，因為篇幅限制，不得已抽去。

近承各方惠贈刊物很多，本刊未克一一錄出，謹在此處誌謝。



## 好 生 堂

膠濟路金嶺鎮

百補羊腰丸  
九轉銅硫丸  
實驗放杖丸

▲經售▼

詳細價目單函索即寄

辦理水火保險  
手續極為簡單  
永興水火保險行

埠商南濟  
號七二路六經  
歷來信用卓著

晨熹旬刊投稿簡章

一、惠稿無論創作、譯述、凡關於黨義、國際、邊務、

回教、弱小民族等論文，及文藝作品，皆所歡迎。

係專門作品，不在此例。

三、惠稿須繪寫清楚，自加標點符號，如有插圖，請用

墨色，以便製版。

四、惠投譯稿，請附原文，如原文不便，請將原文書名

，著者姓名，出版日期地址，詳細註明。

五、惠稿如經本刊登載，除聲明却酬者外，本刊當致薄

酬，每千字奉以二元至五元之酬金，如有特别稿件

，駕資從豐。

六、專稿如經登載，版權即為本刊所有，如欲保留，請

先聲明，惟本刊將來發行叢刊時，仍有編入之權。

先生曰：惟才不足者，每得其于时，必有繆人之相，比、德獨無論證載與否，不能預兆奉告，原獨既不恨也。

，附足郵票者，不在比例。

八、本刊有的文章曾刪龍，如不願曾刪者，請先聲明。

九、凡惠稿者，請書明姓名，住址，以便通訊及退稿。

大著署名，悉聽自便。

十、惠稿請寄「南京四」下浮橋清真寺晨光社編輯部

Cheng Si Magazine. ( Ten days )  
Vol. 1, No. 6,7,8, April 5, 1935,  
Publisher The Cheng Si Society,  
Shia Fu Chiao Mosque, Nanking, China.

中華民國二十四年四月五日出版

晨熹旬刊 第一卷 第六期

南京下澄橋清真寺

編輯者 晨農嘉社  
出版者 晨農嘉社  
發行者 晨農嘉社  
代售處 各埠書社  
店

等級	地位	全面	半面	四分之一
特等	底封面	三十元	十八元	
優等	裏封面	二十元	十二元	
普通	正文前後面	十元	六元	四元
說明	(一)以上價目係以每期計算如欲長期刊載價目從廉 (二)廣告欄用白紙黑字如欲彩色紙印或繪圖製版價目另議			

本期合刊價洋五分

# 清 真 書 報 出 版 版

社址——北平牛街

## 看！回教書籍：

穆聖的感應	三	角
回耶辨真	八	角
穆信嗎哈	三	角
世界回教史略	五	角
中阿文也帖	三	角
耳木代	三	角
天方奇異勸善錄	三	角
教款捷要	三	角
大化總歸	三	角
天方典禮	五	角
四典要會	四	角
天方大化歷史	一元二角	角
男子沐浴禮拜教科書	一角	角
女子沐浴禮拜教科書	一角	角
真道溯源	一角	角
清真語錄	一角	角
聖諭詳解	三	角
古蘭譯解	四	元
教典問答	五	分
聖訓四十章	八	分
清真家引歌	五	分
禮法問答	二	角
尋月指南	四	角
漢譯伊噃沙德	四	角
中阿文亥帖	三	角
天方戰克錄	三	角
清真釋疑補輯	三	角
清真釋疑	二角五分	角
清真大學	二	角
五功釋義	二	角
天方奇觀	一	角
歸真總義	一	角

代售處  
京南下浮橋清真寺內  
晨熹齋